

Document: GC 44/INF.1/Rev.1  
Date: 5 February 2021  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

الدورة الرابعة والأربعون لمجلس المحافظين  
(دورة افتراضية)  
الجوانب التنظيمية

مذكرة إلى السادة المحافظين  
الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**Deirdre Mc Grenra**

مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية  
والعلاقات مع الدول الأعضاء  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

**Alessandra Zusi Bergés**

مديرة خدمات اللغات والمؤتمرات  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2092  
البريد الإلكتروني: a.zusi@ifad.org

مجلس المحافظين - الدورة الرابعة والأربعون

روما، 17-18 فبراير/شباط 2021

للعلم

## الدورة الرابعة والأربعون لمجلس المحافظين الجوانب التنظيمية

### أولاً- معلومات عامة للسادة المندوبين

- التواريخ: الأربعاء 17 والخميس 18 فبراير/شباط 2021.
- سوف تعقد الدورة افتراضياً باستخدام تطبيق Zoom لعقد الاجتماعات عن طريق الفيديو، والذي يستند إلى شبكة الإنترنت.
- الأوقات: ستبدأ الدورة الساعة 1.00 ظهراً ولن تتجاوز أربع ساعات في أي من اليومين.

### ثانياً- تنظيم الدورة

#### الأربعاء، 17 فبراير/شباط

- حفل الافتتاح الذي سيلقي خلاله متحدثون بارزون كلمة أمام الجلسة العامة.
- سلسلة IFAD Talk - سيتبادل السيد Frank Mars، رئيس مجلس إدارة شركة Mars, Incorporated، ونائب رئيس Mars Sustainable Solutions، أفكاره مع الدول الأعضاء.
- التقرير التجميعي لمداورات الاجتماع العالمي الخامس لمنندى الشعوب الأصلية - يركز هذا العام على القدرة على الصمود في سياق جائحة كوفيد-19.
- تعيين رئيس الصندوق- اجتماع خاص (جلسة مغلقة) يمكن أن يحضره ممثل واحد معين لكل دولة عضو.

#### الخميس 18 فبراير/شباط

- جلسة تفاعلية حول الموضوع الشامل للدورة: "التنمية الريفية: شرط أساسي للصمود العالمي".
- سيتم تعميم تفاصيل إضافية عن البرنامج الافتراضي والخواص المتاحة في الوقت المناسب على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء.

### ثالثاً- التسجيل

#### تعيين المندوبين

#### الدول الأعضاء:

- تُقدّم أوراق الاعتماد والإشعارات بأسماء المستشارين إلى رئيس الصندوق قبل افتتاح دورة مجلس المحافظين بأسبوعين على الأقل. وما لم ينص على خلاف ذلك، تعتبر أوراق الاعتماد والإشعارات هذه سارية المفعول للجلسات اللاحقة إلى أن يتم سحبها بإشعار يُرسل إلى الرئيس.
- ينبغي إرسال هذه المعلومات إلى سكرتير الصندوق عبر البريد الإلكتروني إلى [gb@ifad.org](mailto:gb@ifad.org) في موعد أقصاه 29 يناير/كانون الثاني 2021.

المراقبون:

- يرجى أيضا من السادة المراقبين تأكيد مشاركتهم عبر البريد الإلكتروني إلى [gb@ifad.org](mailto:gb@ifad.org) في موعد أقصاه 29 يناير/كانون الثاني 2021.

### التسجيل

- سيتم السماح لثلاثة ممثلين عن كل دولة عضو وأربعة ممثلين عن الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي وممثل واحد عن المراقبين بدخول قاعة الاجتماعات الافتراضية. ويُطلب من هؤلاء المندوبين التسجيل لحضور الاجتماع الافتراضي، من خلال توفير المعلومات التالية:  
بالنسبة للدول الأعضاء: اسم البلد (بالأحرف الكبيرة باللغة الإنكليزية) يتبعها اللقب العائلي (على أن يكون الحرف الأول كبيرا باللغة الإنكليزية).  
بالنسبة للمراقبين: اسم البلد/المنظمة (بالأحرف الكبيرة باللغة الإنكليزية) يتبعها OBSERVER (المراقب) – اللقب العائلي.
- سيستلم المندوبون رابط التسجيل لحضور الدورة في الوقت المناسب. وبعد استكمال عملية التسجيل، سيستلمون رابط الاجتماع بتطبيق Zoom. ويُدعى الممثلون الإضافيون إلى متابعة وقائع الدورة من خلال البث الشبكي، الذي سيكون متاحا من خلال موقع الصندوق على الإنترنت.
- يرجى من السادة الصحفيين الذين يرغبون في الحصول على استمارة اعتماد إرسال رسالة بالبريد الإلكتروني إلى: [IFADnewsroom@ifad.org](mailto:IFADnewsroom@ifad.org).

### رابعاً- الوثائق والترجمة الفورية

- سَتُنشر الوثائق باللغات العربية والإنكليزية والفرنسية والإسبانية، كلما كان ذلك قابلاً للتطبيق، على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء في الصندوق <https://webapps.ifad.org/members/gc/44>، وعلى موقع الصندوق على شبكة الإنترنت: <https://www.ifad.org/ar/governing-council>. ويُرجى الرجوع إلى هذين الموقعين بانتظام للاطلاع على الوثائق الجديدة.

### برنامج العمل والمحاضر الموجزة للجلسات

- سوف يتاح برنامج العمل في اليوم الأول للدورة. كما ستصدر المحاضر الموجزة المؤقتة للجلسات في أقرب وقت ممكن بعد الدورة.

### الترجمة الفورية

- سوف يتم توفير الترجمة الفورية باللغات العربية، والإنكليزية، والفرنسية، والإسبانية.

### خامساً- الإجراءات الخاصة بالاجتماعات الافتراضية

- سيتم قصر تمثيل الدول الأعضاء على ممثل واحد له الحق بالكلام. ويمكن لممثلين إضافيين من الوفود حضور الاجتماع كمراقبين صامتين. وخلال الاجتماع، وفي حال ظهرت مشاكل في الربط، و/أو في حال تم عقد جلسة مغلقة، سيتم الطلب من الوفود قصر المشاركة على ممثل واحد فقط.
- وفقاً للمادة 43 من النظام الداخلي لمجلس المحافظين، يجوز للمراقبين المشاركة في وقائع الدورة بناء على دعوة من رئيس المجلس.

- سيكون المشاركون في هذا الاجتماع مسؤولين عن جودة الربط الخاص بهم. وفي حال فقد أحد المشاركين الربط مع الاجتماع أثناء انعقاده، ستستمر المداولات طالما بقي العدد الكافي للوصول إلى النصاب. وفي حال لم يعد العدد كافياً لتأمين النصاب، يتم تعليق الاجتماع حتى يُعاد تحقيق النصاب مرة أخرى.
- يهدف المشاركة النشطة في الدورة، يحتاج المشاركون لحاسوب و/أو جهاز متنقل (حاسوب لوحي أو هاتف ذكي) بتوصيلة إنترنت موثوقة. ويرجى من السادة المشاركين تنزيل أحدث تطبيق Zoom على أجهزتهم. وهناك تعليمات عن طريقة تنزيل تطبيق Zoom، ودليل سريع لكيفية استخدامه - بما في ذلك التعليمات عن كيفية التسجيل والانضمام إلى اجتماع يعقد عبر تطبيق Zoom عبر الهاتف في حال أعاققت المسائل الخاصة بالربط المشاركة الكاملة - ستكون متاحة على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء.
- يرجى من المشاركين الذين قاموا بالفعل بتنزيل تطبيق Zoom على أجهزتهم تحديث تطبيق Zoom على هواتفهم وحواسيبهم بأحدث إصدار متاح (أدنى إصدار مطلوب هو 5.3.2) ليتمكنوا من متابعة وقائع اجتماعات الهيئات الرئاسية ومتابعة الترجمة الفورية باللغة العربية. وتجدر الإشارة إلى أن الترجمة الفورية باللغة العربية لن تكون متاحة للمشاركين بنسخة أقل من الإصدار 5.3.2. ويمكنكم استخدام الرابط التالي لتنزيل الإصدار المحدث من تطبيق Zoom على أجهزتك:

<https://support.zoom.us/hc/en-us/articles/201362233-Upgrade-update-to-the-latestversion>

- وعلى وجه الخصوص، يرجى من المشاركين:
  - التحدث بسرعة معقولة لتيسير الترجمة الفورية.
  - استخدام سماعات مزودة بميكروفون بغرض تحسين جودة الصوت.
  - تشغيل الفيديو عند التحدث.
- يرجى من المشاركين غير القادرين على الاتصال من خلال تطبيق Zoom، الاتصال بمكتب سكرتير الصندوق (على البريد الإلكتروني: [gb@ifad.org](mailto:gb@ifad.org))، في أقرب وقت ممكن، وقبل انعقاد الاجتماع لتحديد حل بديل.
- يسرّ مكتب سكرتير الصندوق تنظيم تدريب افتراضي فردي عن المتطلبات والإجراءات التقنية. ويمكن للأعضاء طلب هذه الدورة التدريبية من خلال إرسال بريد إلكتروني إلى [gb@ifad.org](mailto:gb@ifad.org).

## سادساً- بيانات السادة المندوبين

- وفقاً للإجراءات التي بدأ العمل بها منذ عام 2018، لم تعد البيانات العامة تُشكل جزءاً من جدول أعمال الدورة. ويرجى من السادة المحافظين أو رؤساء الوفود أو الممثلين الآخرين للدول الأعضاء توفير بياناتهم - يفضل أن تتعلق بالموضوع الشامل "التنمية الريفية: شرط أساسي للسمود العالمي" - قبل الدورة في شكل مكتوب أو سمعي مرئي. وستتاح البيانات على الموقع الشبكي للصندوق في شكل فيديو ونصي.
- سيتم تعميم تفاصيل عن إجراءات تقديم البيانات في الوقت المناسب على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء.

## سابعا- المبادئ التوجيهية لمنع التحرش، والتحرش الجنسي، والتمييز أثناء أحداث الصندوق

- بما يتماشى مع سياسة عدم التسامح إطلاقاً بشأن التحرش الجنسي والاستغلال والانتهاك الجنسيين، أصدر الصندوق مجموعة من المبادئ التوجيهية لمنع التحرش، والتحرش الجنسي، والتمييز أثناء أحداث الصندوق. وبإصداره هذه المبادئ التوجيهية، ينضم الصندوق إلى الجهود الأوسع للأمم المتحدة لتوضيح مستوى السلوك المتوقع من المشاركين، وتوفير معلومات عن آليات الإبلاغ. والمبادئ التوجيهية متاحة هنا:

(<https://www.ifad.org/documents/38711624/41372004/Arabic+Guidelines+on+Conduct+at+IFAD+Events+FINAL+CONSOLIDATED+November+2019.pdf/db05baf3-136a-fc4c-b634-67a27dbccdb2>).

## ثامنا- الإجراءات العملية

- من الضروري أن تبدأ الاجتماعات في الوقت المحدد لها. ويرجى الوصول إلى قاعة انتظار الاجتماعات قبل حوالي 30 دقيقة من الوقت المحدد لبدء الاجتماع. وسوف تمنح الأمانة حق الوصول إلى الاجتماع بعد التثبيت من هوية الممثل المعني. ولتسريع هذه العملية، يرجى من السادة الممثلين التقيد بالتقليد المتبع للتسمية الوارد وصفه في الفقرة ذات الصلة المتعلقة بالتسجيل. ويرجى الاتصال من موقع هادئ، وذلك بغية تجنب الأصوات التي قد تصدر في الخلفية.
- ينبغي إغلاق الميكروفون عندما ينتهي المندوب من الحديث.
- يرجى إغلاق الفيديو في حال دخل ممثل آخر لبلدك أثناء الاجتماع.
- يرجى إغلاق أية تطبيقات أخرى غير ضرورية، لأن مثل هذه التطبيقات قد تستنزف نطاق التردد الخاص بك، وتسبب مشاكل في الاتصال.